

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

In the name of Allah — the Merciful, the Beneficent

دعاء الافتتاح

**SPIRITUAL PROGRAM FOR  
THE DIVINE FEAST  
DUA IFTETAH**

Designed & Translated  
Hayder Shirazi  
August 2008

- **A Great Dua**
- **Word of Imam Mahdi (a.s.)**
- **Advised by the Imam to Recite Every Night of the Sacred Month of Ramadhan**
- **The Angels Hear the Dua and Seek Forgiveness for the Reciter**

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللَّهُمَّ إِنِّي أَفْتَحُ الثَّنَاءَ بِحَمْدِكَ  
وَأَنْتَ مُسَدِّدٌ لِلصَّوَابِ بِمَنْكَ

O' Allah, I begin by praising Your Grandeur  
And by Your favors You guide to the right

اللَّهُمَّ إِنِّي أَفْتَحُ الثَّنَاءَ بِحَمْدِكَ  
وَأَنْتَ مُسَدِّدٌ لِلصَّوَابِ بِمَنْكَ

وَأَيُّقَنْتُ أَنَّكَ أَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ  
فِي مَوْضِعِ الْعَفْوِ وَالرَّحْمَةِ

**And I am convinced that  
You are the most 'Merciful'  
In amnesty and forgiveness**

وَأَشَدُّ الْمُعَاقِبِينَ فِي مَوْضِعِ النَّكَالِ  
وَالنَّقِمَةِ وَأَعْظَمُ الْمُتَجَبِّرِينَ  
فِي مَوْضِعِ الْكِبْرِيَاءِ وَالْعِظْمَةِ

**But Stringent  
In punishing and disciplining the miscreant  
And the Absolute Sovereignty  
In the realm of Pride and Greatness**

اللَّهُمَّ أَذِنْتَ لِي فِي دُعَائِكَ وَمَسْأَلَتِكَ  
فَاسْمَعْ يَا سَمِيعُ مِدْحَتِي وَأَجِبْ يَا رَحِيمُ  
دَعْوَتِي وَأَقِلْ يَا غُفُورُ عَثْرَتِي

O' Allah, You allowed me to supplicate  
And plead to You  
Therefore listen to my petition  
And respond to my pledge O' Merciful  
And wave my sins O' Forgiver

فَكَمْ يَا إِلَهِي مِنْ كُرْبَةٍ قَدْ فَرَّجْتَهَا وَهَمُومٍ  
قَدْ كَشَفْتَهَا وَعَشْرَةٍ قَدْ أَقْلَتَهَا وَرَحْمَةٍ  
قَدْ نَشَرْتَهَا وَحَلَقَةٍ بَلَاءٍ قَدْ فَكَّكْتُهَا

O, my Allah, innumerable are the miseries You have alleviated me from. And the grieves You have driven away from me. And afflictions You have lightened me of. And blessings You have Showered. And aborted the onslaught of misfortune around me

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ صَاحِبَةً  
وَلَا وُلَدًا وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ  
وَلَمْ يَكُنْ لَهُ وَلِيٌّ مِنَ الذَّلِّ وَكَبْرَهُ تَكْبِيرًا

**All Praise be to Allah**

**Who has not taken for Himself a wife or a  
son. Has no partner to His Reign**

**Nor does He have a friend to save from  
disgrace Magnify Him with all Greatness**

الْحَمْدُ لِلَّهِ بِجَمِيعِ مَحَامِدِهِ كُلِّهَا  
عَلَى جَمِيعِ نِعَمِهِ كُلِّهَا

All praise be to Allah, with utmost  
gratitude  
For all His blessings

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَا مُضَادَّ لَهُ فِي مُلْكِهِ

وَلَا مُنَازِعَ لَهُ فِي أَمْرِهِ

**All praise be to Allah**

**Who has no opponent to His rule**

**Nor a challenger to His commands**

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَا شَرِيكَ لَهُ فِي خَلْقِهِ  
وَلَا شَبِيهَ لَهُ فِي عَظَمَتِهِ

All praise be to Allah  
Who has no partner in His creation  
Nor is there a like of Him in His Greatness

الْحَمْدُ لِلَّهِ الْفَاشِي فِي الْخَلْقِ أَمْرُهُ وَحَمْدُهُ  
الظَّاهِرِ بِالْكَرَمِ مَجْدُهُ الْبَاسِطِ بِالْجُودِ يَدُهُ

**All praise be to Allah**

**Whose command is evident in His creation**

**And to Him is praise**

**And evident is His grandeur through His kindness**

**His magnanimity is exceptional and boundless**

الَّذِي لَا تَنْقُصُ خَزَائِنُهُ  
وَلَا تَزِيدُهُ كَثْرَةُ الْعَطَاءِ إِلَّا جُودًا وَكَرَمًا  
إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الْوَهَّابُ

Whose treasures never lessen  
And does not increase His intense  
bestowing but  
Generosity and Kindness  
Indeed He is the Dear and the Giver

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ قَلِيلًا مِنْ كَثِيرٍ  
مَعَ حَاجَةٍ بِي إِلَيْهِ عَظِيمَةٍ  
وَغِنَاكَ عَنْهُ قَدِيمٌ وَهُوَ عِنْدِي كَثِيرٌ  
وَهُوَ عَلَيْكَ سَهْلٌ يَسِيرٌ

O, Allah, I ask You for a little from the plenty  
Although my need to it is great  
And Your needlessness to it is from ever  
And that to me is a lot  
And that to You is minute and easy

اللَّهُمَّ إِنَّ عَفْوَكَ عَنْ ذُنُوبِي  
وَتَجَاوُزَكَ عَنْ خَطِيئَتِي وَصَفْحَكَ عَنْ ظُلْمِي  
وَسِتْرَكَ عَلَيَّ قَبِيحِ عَمَلِي

**O' Allah, Certainly Your forgiving my sins  
Condoning my faults  
Overlooking my tyranny  
And covering my wrong doings**

وَحِلْمَكَ عَنْ كَثِيرِ جُرْمِي  
عِنْدَ مَا كَانَ مِنْ خَطَايَا وَعَمْدِي

**And Your forbearance from my numerous crimes  
Committed by me by mistake or by purpose**

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ

أَطْمَعَنِي فِي أَنْ أَسْأَلَكَ مَا لَا أُسْتَوْجِبُهُ مِنْكَ  
الَّذِي رَزَقْتَنِي مِنْ رَحْمَتِكَ  
وَأَرَيْتَنِي مِنْ قُدْرَتِكَ

Yet I am tempted to ask You  
For what I do not deserve from You  
That You provided to me by Your Mercy  
And You showed me by Your Might

وَعَرَّفْتَنِي مِنْ إِبَابَتِكَ فَصِرْتُ أَدْعُوكَ آمِنًا  
وَأَسْأَلُكَ مُسْتَأْنَسًا لَا خَائِفًا وَلَا وَجِلًا

And You made me know by Your acceptance  
Therefore I persist in calling You with faith  
And I ask You in a familiar way  
Least afraid nor being shy

مُدِلًّا عَلَيْكَ فِيمَا قَصَدْتُ فِيهِ إِلَيْكَ  
فَإِنْ أَبْطَأَ عَنِّي عَتَبْتُ بِجَهْلِي عَلَيْكَ

Rather with my pledges I approach You demurring  
And if my needs are delayed  
I blamed You due to my ignorance

وَلَعَلَّ الَّذِي أَبْطَأَ عَنِّي هُوَ خَيْرٌ لِّي  
لِعِلْمِكَ بِعَاقِبَةِ الْأُمُورِ فَلِمَ أَرَّ مَوْلَى كَرِيمًا  
أَصْبَرَ عَلَيَّ عَبْدٌ لِّئِمِّ مِنْكَ عَلَيَّ

May be such a delay could be better for me  
Because You know the consequences of all matters  
I have not seen such a Benevolent Master  
Who is more patient on a low servant than You on me

يَا رَبِّ، إِنَّكَ تَدْعُونِي فَأُولِي عَنكَ  
وَتَتَّحِبُّ إِلَيَّ فَأَتَبَعُ إِلَيْكَ  
وَتَتَوَدَّدُ إِلَيَّ فَلَا أَقْبَلُ مِنْكَ  
كَأَنَّ لِي التَّطَوُّلَ عَلَيْكَ

O' my Lord, Certainly You call me  
And I turn away from You  
And You befriend me and I hate You  
You extend Your love to me  
But I do not accept from You  
As if I am demurring You

فَلَمْ يَمْنَعَكَ ذَلِكَ مِنَ الرَّحْمَةِ لِي وَالْإِحْسَانِ  
إِلَيَّ وَالتَّفَضُّلِ عَلَيَّ بِجُودِكَ وَكَرَمِكَ فَارْحَمِ  
عَبْدَكَ الْجَاهِلَ وَجُدْ عَلَيْهِ بِفَضْلِ إِحْسَانِكَ  
إِنَّكَ جَوَادٌ كَرِيمٌ

**Despite that You do not suspend  
Bestowing blessings and favors on me  
Emanating from Your mercy and generosity  
So have mercy towards Your ignorant servant  
And bless him from Your Great generosity  
Certainly, You are generous and kind**

الْحَمْدُ لِلَّهِ مَالِكِ الْمُلْكِ مُجْرِي الْفَلَكَ  
مُسَخِّرِ الرِّيَّاحِ فَالِقِ الْإِصْبَاحِ  
دَيَّانِ الدِّينِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

Praise be to Allah, the absolute Sovereign  
Who regulates the existence  
Creator of the winds, causes the break of dawn  
Judge of the Day of Reckoning  
Lord of the universe

الْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى حِلْمِهِ بَعْدَ عِلْمِهِ  
وَالْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى عَفْوِهِ بَعْدَ قُدْرَتِهِ

**Praise be to Allah  
For His forbearance - after His knowledge  
And praise be to Allah for  
His amnesty - after His Omnipotence**

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى طُولِ أَنْاتِهِ فِي غَضَبِهِ  
وَهُوَ قَادِرٌ عَلَى مَا يُرِيدُ

**Praise be to Allah**

**For His lasting tolerance despite His anger  
And He is Omnipotent over what He wants**

الْحَمْدُ لِلَّهِ خَالِقِ الْخَلْقِ بِاسِطِ الرِّزْقِ  
فَالِقِ الْإِصْبَاحِ ذِي الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ  
وَالْفَضْلِ وَالْإِنْعَامِ

**Praise be to Allah, the Creator of all creation  
The provider of sustenance  
The separator of dawn possessor of Glory  
and Honor  
And Bounties and Blessings**

الَّذِي بَعْدَ فَلَا يُرَىٰ وَقَرُبَ فَشَهِدَ

النَّجْوَىٰ تَبَارَكَ وَتَعَالَىٰ

Who is far and cannot be seen  
Yet nearest that He witnesses the whisper  
The Blessed and Exalted

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَيْسَ لَهُ مُنَازِعٌ يُعَادِلُهُ  
وَلَا شَيْءٌ يُشَاكِلُهُ وَلَا ظَهِيرٌ يُعَاوِدُهُ

**Praise be to Allah**

**Who has no one parallel to challenge Him**

**Nor a like worth-comparing with Him**

**Nor a helper to assist Him**

قَهَرَ بِعِزَّتِهِ الْأَعْزَاءَ وَتَوَاضَعَ لِعَظَمَتِهِ  
الْعُظَمَاءُ فَبَلَغَ بِقُدْرَتِهِ مَا يَشَاءُ

**He tames the violent by His Honor  
And inferior before His Greatness are the great  
So, He with His power, accomplishes what He wants**

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي يُجِيبُنِي حِينَ أُنَادِيهِ  
وَيَسْتُرْ عَلَيَّ كُلَّ عَوْرَةٍ وَأَنَا أَغْصِيهِ  
وَيُعَظِّمُ النِّعْمَةَ عَلَيَّ فَلَا أُجَازِيهِ

**Praise be to Allah**

**Who replies when I call Him**

**And He covers my faults I defy Him**

**Magnifies His bounties on me and I don't reward**

فَكَمْ مِنْ مَوْهَبَةٍ هَنِيئَةٍ قَدْ أُعْطَانِي  
وَعَظِيمَةٍ مَخُوفَةٍ قَدْ كَفَانِي

**How many of Your lively favors  
Have You given to me  
And how many dangers you saved me from**

وَبَهْجَةٍ مُونِقَةٍ قَدْ أَرَانِي؟  
فَأُثْنِي عَلَيْهِ حَامِدًا وَأَذْكُرُهُ مُسَبِّحًا

And numerous amazing joys You showed me  
Therefore, I Glorify Him  
And remember Him with Exaltation

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَا يُهْتَكُ حِجَابُهُ  
وَلَا يُغْلَقُ بَابُهُ وَلَا يُرَدُّ سَائِلُهُ  
وَلَا يُخَيَّبُ أَمَلُهُ

**Praise be to Allah**

**Who none can transpire His cover**

**And His door never closes**

**His seekers never sent back**

**And the hopeful ever disappointed**

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي يُؤْمِنُ الْخَائِفِينَ  
وَيُنَجِّي الصَّالِحِينَ وَيَرْفَعُ الْمُسْتَضْعَفِينَ

**Praise be to Allah**

**Who gives protection to the frightened**

**And gives salvation to the pious**

**And raises the weak**

وَيَضَعُ الْمُسْتَكْبِرِينَ  
وَيُهْلِكُ مُلُوكًا وَيَسْتَخْلِفُ آخَرِينَ

**And destroys the atrocious  
And ruins the rulers  
And replaces them by others**

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ قَاصِمِ الْجَبَّارِينَ  
مُبِيرِ الظَّالِمِينَ مُدْرِكِ الْهَارِبِينَ

**Praise be to Allah**

**Who breaks the oppressors**

**Eliminates the tyrants**

**Perceives the fugitive**

نَكَالِ الظَّالِمِينَ صَرِيحِ الْمُسْتَضْرِحِينَ  
مَوْضِعِ حَاجَاتِ الطَّالِبِينَ مُعْتَمِدِ الْمُؤْمِنِينَ

**Punishes the tyrants**

**Provides assistance to those who seek Him**

**The centre of fulfilling the needs of the needy**

**The Trust of the faithful**

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي مِنْ خَشْيَتِهِ  
تَرَعْدُ السَّمَاوَاتُ وَسُكَّانُهَا  
وَتَرَجُفُ الْأَرْضُ وَعُمَّارُهَا

**Praise be to Allah, by His fear the skies  
And its dwellers tremble  
And the earth and its inhabitants shake**

وَتَمُوجُ الْبِحَارُ  
وَمَنْ يَسْبِحُ فِي غَمْرَاتِهَا

**And oceans in which whatever swims  
Floats in excitement**

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي  
خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ  
وَالَّذِي جَعَلَ مِنَ  
الْمَاءِ الْحَيَاةَ كُلَّ  
شَيْءٍ حَيٍّ إِنَّهُ لَظَنُّونَ

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا  
وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنْ هَدَانَا اللَّهُ

**Praise be to Allah, Who has guided us to this  
And we would not have been guided  
Had Allah not guided us**

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي يَخْلُقُ وَلَمْ يَخْلُقْ

وَيَرْزُقُ وَلَا يُرْزَقُ

**Praise be to Allah, who creates but is not created  
Provides sustenance and himself not provided**

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي يَخْلُقُ وَلَمْ يَخْلُقْ  
وَيَرْزُقُ وَلَا يُرْزَقُ

وَيُطْعِمُهُمْ وَلَا يُطْعَمُ وَيُمِيتُ الْأَحْيَاءَ  
وَيُحْيِي الْمَوْتَى وَهُوَ حَيٌّ لَا يَمُوتُ

And feeds but not fed  
Kills the living and gives life to the dead  
makes the living dead  
And He is All Living and Never Dies

بِيَدِهِ الْخَيْرُ  
وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

In His hands is every good  
And He is able to do all things

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ  
عَبْدِكَ وَرَسُولِكَ وَأَمِينِكَ وَصَفِيكَ وَحَبِيبِكَ

O' Allah, Bless Mohammed

Your servant and Your Messenger

Your confidant and Chosen, and Your beloved

وَخَيْرَتِكَ مِنْ خَلْقِكَ وَحَافِظِ سِرِّكَ  
وَمُبَلِّغِ رِسَالَاتِكَ أَفْضَلَ وَأَحْسَنَ  
وَأَجْمَلَ وَأَكْمَلَ وَأَزْكَى وَأَنْمَى

**Your best creation**

**The preserver of Your secret**

**And the preacher of Your teachings**

**(Bestow upon him the blessings that are)**

**The best, beautiful, perfect, prosperous and pleasant**

وَأَطِيبَ وَأَطْهَرَ وَأَسْنَى وَأَكْثَرَ مَا صَلَّيْتَ  
وَبَارَكْتَ وَتَرَحَّمْتَ وَتَحَنَّنْتَ وَسَلَّمْتَ

**Holy, purified, sublime and the most salutations  
You have sent, blessed, showered and saluted**

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ

عَلَى أَحَدٍ مِنْ عِبَادِكَ  
وَأَنْبِيَائِكَ وَرُسُلِكَ وَصِفْوَتِكَ  
وَأَهْلِ الْكِرَامَةِ عَلَيْكَ مِنْ خَلْقِكَ

Upon none of Your servants  
And Your messengers and prophets  
Your chosen and honoured among your creation

اللَّهُمَّ وَصَلِّ عَلَى عَلِيٍّ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ  
وَوَصِّي رَسُولِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

O' Allah, Bless Ali

The successor of the Messenger  
Of the Lord of the worlds

عَبْدِكَ وَوَلِيِّكَ

وَأَخِي رَسُولِكَ وَحُجَّتِكَ عَلَى خَلْقِكَ

وَآيَتِكَ الْكُبْرَى وَالنَّبَأَ الْعَظِيمَ

Your servant, Your beloved  
Brother of Your Messenger  
Your argument over mankind  
Your great sign and the great news

وَصَلِّ عَلَى الصِّدِّيقَةِ الطَّاهِرَةِ  
فَاطِمَةَ سَيِّدَةِ نِسَاءِ الْعَالَمِينَ

O, Allah, Bless the truthful, the pure  
**Fatima** - the leader of the women of the worlds

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى خَدِيجَةَ بِنْتِ خَالِدِ بْنِ  
أَبِي سَلَمَةَ وَصَلِّ عَلَى فَاطِمَةَ زَيْنَبِ بِنْتِ  
كَوْثَرِ بْنِ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ

وَصَلِّ عَلَى سِبْطِي الرَّحْمَةِ  
وَإِمَامِي الْهُدَى الْحَسَنِ وَالْحُسَيْنِ

O, Allah, Bless the grandsons of mercy  
The two leaders of guidance  
al-Hasan and al-Hussain

سَيِّدِي شَبَابِ أَهْلِ الْجَنَّةِ  
وَصَلِّ عَلَى أئِمَّةِ الْمُسْلِمِينَ

The two leaders of the youth of the Paradise  
O, Allah, Bless the leaders of the Muslims

عَلِيٌّ بْنُ الْحُسَيْنِ  
وَمُحَمَّدٌ بْنُ عَلِيٍّ  
وَجَعْفَرٌ بْنُ مُحَمَّدٍ

Ali the son of Hussain

Mohammed the son of Ali

Ja'fer the son of Mohammed

وَمُوسَىٰ بْنِ جَعْفَرٍ  
وَعَلِيِّ بْنِ مُوسَىٰ  
وَمُحَمَّدِ بْنِ عَلِيٍّ

**Musa the son of Ja'fer**

**Ali the son of Musa**

**Mohammed the son of Ali**

وَعَلِيٌّ بِنِ مُحَمَّدٍ  
وَالْحَسَنُ بِنِ عَلِيٍّ  
وَالْخَلَفُ الْهَادِي الْمَهْدِيُّ

Ali the son of Mohammed

Hasan the son of Ali

And his son—the guide al-Mahdi

حُجَجِكَ عَلَى عِبَادِكَ  
وَأَمْنَائِكَ فِي بِلَادِكَ  
صَلَاةً كَثِيرَةً دَائِمَةً

**Your argument over Your servants  
And Your trust in Your land  
Continuing Salutations in abundance**

اللَّهُمَّ وَصَلِّ عَلَىٰ وَدِيِّ أَمْرِكَ  
الْقَائِمِ الْمُؤَمَّلِ وَالْعَدْلِ الْمُنْتَظَرِ

**O' Allah, bless the custodian of Your commands  
The vigilant guardian, the reliable patron  
The awaited justice**

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَىٰ الْحَقِيقِ الْمُنْتَظَرِ

وَحُفَّهُ بِمَلَائِكَتِكَ الْمُقَرَّبِينَ  
وَأَيْدِيَهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ

Surround him by Your near angels  
And assist him by Your holy Spirit  
O, Lord of the worlds

اللَّهُمَّ اجْعَلْهُ الدَّاعِيَ إِلَى كِتَابِكَ  
وَالْقَائِمَ بِدِينِكَ اسْتَخْلَفَهُ فِي الْأَرْضِ  
كَمَا اسْتَخْلَفْتَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِ

O' Allah, make him the inviter towards Your book  
Enforcing Your religion  
And make him succeed in the earth  
Like those who You made to succeed before him

مَكَّنْ لَهُ دِينَهُ الَّذِي ارْتَضَيْتَهُ لَهُ  
أَبْدَلْهُ مِنْ بَعْدِ خَوْفِهِ أَمْنًا  
يَعْبُدُكَ لَا يُشْرِكُ بِكَ شَيْئًا

Establish his religion that You approved for him  
Grant him safety after his fear  
So that he worships You sincerely  
Ascribes no partner to You

اللَّهُمَّ أَعِزَّهُ وَأَعِزْ بِهِ وَأَنْصُرْهُ وَأَنْتَصِرْ بِهِ  
وَأَنْصُرْهُ نَصْرًا عَزِيزًا وَافْتَحْ لَهُ فَتْحًا يَسِيرًا

O, Allah, Dignify him and through him grant dignity  
And assist him and through him assist others  
And grant him an honorable victory  
And open for him an easy opening

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ

وَاجْعَلْ لَهُ مِنْ لَدُنْكَ سُلْطَانًا نَصِيرًا

اللَّهُمَّ أَظْهِرْ بِهِ دِينَكَ وَسُنَّةَ نَبِيِّكَ

**And make him a victorious ruler  
O, Allah, through him promote Your religion  
And the sunnat of Your Prophet**

حَتَّىٰ لَا يَسْتَخْفِيَ بِشَيْءٍ مِنَ الْحَقِّ  
مَخَافَةَ أَحَدٍ مِنَ الْخَلْقِ

Until nothing of the right remains hidden  
In fear of any of the creation

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي  
أَنْزَلَ عَلَى الرَّسُولِ الْكِتَابَ

اللَّهُمَّ إِنَّا نَرْغِبُ إِلَيْكَ فِي دَوْلَةٍ كَرِيمَةٍ  
تُعِزُّ بِهَا الْإِسْلَامَ وَأَهْلَهُ  
وَتُذِلُّ بِهَا النِّفَاقَ وَأَهْلَهُ

O' Allah,

We humbly request You that

In the dignified rule

Wherein Islam and its adherents will be honoured

And hypocrisy and its adherents will be humiliated

وَتَجْعَلُنَا فِيهَا مِنَ الدُّعَاةِ إِلَى طَاعَتِكَ  
وَالْقَادَةِ إِلَى سَبِيلِكَ  
وَتَرْزُقْنَا بِهَا كَرَامَةَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ

**You enlist us among those who invite  
To Your obedience, and the foremost to Your path  
And grant us through it  
The dignity of this world and the hereafter**

اللَّهُمَّ مَا عَرَّفْتَنَا مِنَ الْحَقِّ فَحَمَلْنَاهُ  
وَمَا قَصُرْنَا عَنْهُ فَبَلِّغْنَاهُ

**O' Allah**

**Whatever truth You have made known to us**

**Help us bear it**

**And the deficit in it make us achieve it**

اللَّهُمَّ ائْتِم بِشَعْنَا

وَأشْعِبْ بِصَدْعِنَا

O' Allah, through him put things right for  
us

Gather and unite our groups

وَأَرْثُقْ بِهِ فَتَقْنَا وَكَثِّرْ بِهِ قِلَّتْنَا  
وَأَعَزِّرْ بِهِ ذِلَّتْنَا وَأَغْنِ بِهِ عَائِلَانَا  
وَأَقْضِ بِهِ عَنَّا مُغْرَمِنَا وَأَجْبِرْ بِهِ فُقْرَانَا

**Through him**

**Ease our difficulty, increase our fewness  
Regain our lost honor, enrich our families  
Overcome our debts, eradicate our poverty**

وَسُدِّ بِهٖ خَلَّتْنَا وَيَسِّرْ بِهٖ عُسْرَنَا  
وَبَيِّضْ بِهٖ وُجُوهُنَا وَفُكِّ بِهٖ أَسْرَنَا  
وَأَنْجِحْ بِهٖ طَلِبَتْنَا وَأَنْجِزْ بِهٖ مَوَاعِيدَنَا

Through him

Help us come out of chaos, ease our difficulties

Brighten our faces, free our captives

Grant us what we request

Avail our needs, fulfill our promises

وَاسْتَجِبْ بِهِ دَعْوَتَنَا وَأَعْطِنَا بِهِ سُؤْلَنَا  
وَبَلِّغْنَا بِهِ مِنَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ آمَالَنَا

Through him

Accept our pledges, and give us our requests

And full fill our hopes

In this world and the hereafter

وَأَعْطِنَا بِهِ فَوْقَ رَغْبَتِنَا

يَا خَيْرَ الْمَسْئُولِينَ وَأَوْسَعَ الْمُعْطِينَ

اشْفِ بِهٍ صُدُورَنَا وَأَذْهِبْ بِهٍ غَيْظَ قُلُوبِنَا

And through him give us more than our expectations

O' the best to be sought

And the most Generous among givers

Through him cure our chests

And remove the hatred from our hearts

وَأَهْدِنَا بِهِ لِمَا اخْتَلَفَ فِيهِ مِنَ الْحَقِّ بِإِذْنِكَ  
إِنَّكَ تَهْدِي مَنْ تَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

And through him guide us towards  
The disputed truth by Your permission  
Certainly You guide whom You wish  
To the right path

وَأَنْصُرْنَا بِهِ عَلَىٰ عَدُوِّكَ  
وَعَدُونَا إِلَهَ الْحَقِّ آمِينَ

Through him help us over Your enemy  
And our enemy  
O' The Rightful God - Aameen

اللَّهُمَّ إِنَّا نَشْكُو إِلَيْكَ فَقَدْ نَبَّيْنَا  
صَلَوَاتِكَ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَغَيْبَةَ وَلِيِّنَا  
وَكَثْرَةَ عَدُوِّنَا

O' Allah, we express our misfortune to You  
Of the loss of our Prophet  
May Your blessings be on him and his household  
And the disappearance of our guardian  
And the large number of our enemies

وَقِلَّةَ عَدَدِنَا وَشِدَّةَ الْفِتَنِ بِنَا  
وَتَظَاهِرَ الزَّمَانِ عَلَيْنَا  
فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ

**And our fewness in number  
And intensity of the widespread disorder  
And the vicissitude of time  
So, bless Mohammed and his household**

وَأَعِنَّا عَلَىٰ ذَٰلِكَ بِفَتْحٍ مِّنكَ تُعَجِّلُهُ

وَبِضُرٍّ تَكْشِفُهُ، وَنَصْرٍ تُعِزُّهُ

وَسُلْطَانٍ حَقٍّ تُظْهِرُهُ

And help us from all that

By a hastened victory from You

And the distresses but that You have removed

And an assistance You have honored

And a rightful ruler You will avail

وَرَحْمَةٍ مِنْكَ تُجَلِّئُنَاهَا

وَعَافِيَةٍ مِنْكَ تُلبِئُنَاهَا

بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ

And an encompassing mercy from You

And a health from You

With which You will clothe us

By Your mercy O' the most Merciful!

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

اللَّهُمَّ بِرَحْمَتِكَ فِي الصَّالِحِينَ فَأَدْخِلْنَا  
وَفِي عَلِيِّينَ فَاَرْفَعْنَا

**O Allah, By Your mercy  
Include us among the 'Iliyyin' (exalted)**

وَ بِكَأْسٍ مِّنْ مَّعِينٍ مِّنْ عَيْنِ سَلْسَبِيلٍ فَاسْقِنَا  
وَ مِّنَ الْحُورِ الْعِينِ بِرَحْمَتِكَ فَزَوِّجْنَا

**With a cup of water from the spring of  
Salsabeel quench us  
And pair us with houris, by Your mercy**

وَمِنَ الْوُلْدَانِ الْمُخَلَّدِينَ  
كَأَنَّهُمْ لَوْلُؤٌ مَّكُونٌ فَأَخْدِمْنَا

**Give us the service of the young heavenly lads  
Well groomed like pearls**

وَمِنْ ثَمَارِ الْجَنَّةِ وَ لُحُومِ الطَّيْرِ فَأَطْعِمْنَا  
وَمِنْ ثِيَابِ السُّنْدُسِ وَالْحَرِيرِ  
وَالْإِسْتَبْرَقِ فَأَلْبِسْنَا

**Feed us with the fruits of Paradise**

**And the flesh of birds**

**And clothe us**

**With robes of thick brocade of silk and gold**

وَ لَيْلَةَ الْقَدْرِ وَ حَجَّ بَيْتِكَ الْحَرَامِ وَ  
قَتْلًا فِي سَبِيلِكَ فَوْقَ لَنَا

**And Laylatul Qadr**

**And the pilgrimage to Your sacred house**

**And dying in Your way**

**Bless us**

وَ صَالِحِ الدُّعَاءِ وَ الْمَسْأَلَةِ فَاسْتَجِبْ لَنَا  
وَ إِذَا جَمَعْتَ الْأَوَّلِينَ وَ الْآخِرِينَ  
يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَارْحَمْنَا

Answer our prayers, and requests, which are good  
And when You gather the people of  
The first and the last  
On the Day of Judgment  
Have mercy on us

وَ بَرَاءَةً مِنَ النَّارِ فَكُتِبَ لَنَا  
وَ فِي جَهَنَّمَ فَلَا تَغُلَّنَا

**Write for us a protection from the fire**  
**Do not confine us to Hell**

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ  
مُحَمَّدٌ عَبْدُ اللَّهِ وَرَسُولُهُ  
وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُ اللَّهِ  
وَرَسُولُهُ

وَ فِي عَذَابِكَ وَ هَوَانِكَ فَلَا تَبْتَلِنَا  
وَ مِنْ الزُّقُومِ وَ الضَّرِيعِ فَلَا تُطْعِمْنَا

**Try us not with Your punishment and  
disgrace**

**Feed us not from the bitter tree**

**Nor the thorny fruit (of Hell)**

وَمَعَ الشَّيَاطِينِ فَلَا تَجْعَلْنَا  
وَفِي النَّارِ عَلَيَّ وَجُوهِنَا فَلَا تَكُبِّبْنَا

**Do not place us with the devils  
Nor throw us on our faces in Hell**

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ

وَمِنْ ثِيَابِ النَّارِ وَ سَرَابِيلِ الْقَطْرِانِ فَلَا  
تُلْبِسُنَا وَ مِنْ كُلِّ سُوءٍ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ  
بِحَقِّ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ فَانجِنَا

And do not clothe us with the flames and tar of Hell  
And from every evil  
O' the one who, there is no god but You  
For the sake of there being no god but You save us

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ أَنْ تَجْعَلَ فِيمَا تَقْضِي وَتُقَدِّرُ  
مِنَ الْأَمْرِ الْمَحْتَمِ فِي الْأَمْرِ الْحَكِيمِ مِنَ الْقَضَاءِ  
الَّذِي لَا يُرَدُّ وَلَا يُبَدَّلُ

O Allah I beseech You that You enlist  
In the decisions that You will decree  
Your decisions which cannot be changed  
Or bypassed. In the Wise Commands

أَنْ تَكْتُبَنِي مِنْ حُجَّاجِ  
بَيْتِكَ الْحَرَامِ الْمَبْرُورِ  
حَجُّهُمْ الْمَشْكُورِ سَعْيُهُمْ  
الْمَغْفُورِ ذُنُوبُهُمْ  
الْمُكَفَّرِ عَنْ سَيِّئَاتِهِمْ

That You register me  
Among the pilgrims of Your Sacred House  
Whose Hajj is accepted, their efforts thanked  
Their sins forgiven  
And their wrong doings waived

وَ أَنْ تَجْعَلَ فِيمَا تَقْضِي وَ تُقَدِّرُ أَنْ تُطِيلَ عُمْرِي  
فِي خَيْرٍ وَ عَافِيَةٍ وَ تُوسِّعَ فِي رِزْقِي وَ تَجْعَلَنِي  
مِمَّنْ تَنْتَصِرُ بِهِ لِدِينِكَ وَ لَا تَسْتَبْدِلْ بِي غَيْرِي

**And You make**

**In the decisions that You will decree**

**That You bless a long healthy life**

**Increase my sustenance**

**And enlist me among those**

**Through whom You assist Your religion**

**And do not change me with another**

أَعُوذُ بِجَلَالِ وَجْهِكَ الْكَرِيمِ  
أَنْ يَنْقُضِيَ عَنِّي شَهْرَ رَمَضَانَ أَوْ يَطْلُعَ الْفَجْرُ  
مِنْ لَيْلَتِي هَذِهِ وَ لَكَ قَبْلِي تَبِعَةٌ أَوْ ذَنْبٌ  
تُعَذِّبُنِي عَلَيْهِ

I seek refuge in the majesty of Your Noble Visage  
That the month of Ramadhan or the dawn of this night  
Of mine departs  
And there remains in me a  
Questioning or a sin for which you may punish

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

In the name of Allah — the Merciful, the Beneficent

دعاء الافتتاح

**SPIRITUAL PROGRAM FOR  
THE DIVINE FEAST  
DUA IFTETAH**

Designed & Translated  
Hayder Shirazi  
August 2008